

INFORMATIONSBLETT

GEMEINDE
LAJEN



COMUNE DI
LAION



Kirchenquiz Nr. 6

Text Seite 14

Foto: Hans Heufier

Aus der Gemeindestube

02–05 Gemeinderatsbeschlüsse, Gemeindeausschussbeschlüsse, Entscheide, Baugenehmigungen, Ansuchen Öffentliche Veranstaltungen, Europawahlen, Sprachgruppenzählung

Steuern und Dienste der Gemeinde

05 Reinigung der Müllbehälter, Biomüllsammlung über die Sommermonate

Schule und Kindergarten

05 Ein Teil der Gesellschaft sein

Soziales – Familie – Gesundheit

06 Fußpflege in Lajen, Stellenausschreibung

Vereine – Organisationen

06–16 Bibliothek, MK St. Peter, SBJ, KVW, Kido.Impuls, Kunst im Gange, Kirchenquiz, Lebenshilfe Onlus

Sport

17 ASC Lajen/Raiffeisen

Diensthabende Apotheken und Ärzte

18 Diensthabende Apotheken, Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Verschiedenes – Glückwünsche

18–19 Glückwünsche zur Geburt, Geburtstag

Kleinanzeiger

20

La pagina italiana

21–23 Estratto delle notizie di maggior interesse per la comunità di lingua italiana

IMPRESSUM: 34. Jahrgang

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Lajen

Redaktion: Bürgermeister Dr. Stefan Leiter, Silvy Stampfl, Manlio Cason

Presserechtlich Verantwortlicher: Helmuth Rier

(registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 1 vom 07.01.2010)

Grafik, Layout und Druck: Kraler Druck GmbH – Auflage: 1.150 Exemplare
Internetseite der Gemeinde Lajen: www.lajen.eu

Das Informationsblatt wird auch auf der Internetseite der Gemeinde und auf der Gem2Go Südtirol App veröffentlicht.

N.B.: Im Informationsblatt schließt die männliche Bezeichnung immer auch die weibliche mit ein!

Ausgabe 07/Juli 2024 Erscheinungstermin: innerhalb 1. Juli 2024

Redaktionsschluss: **Donnerstag, 13. Juni 2024**

Kontakt: Silvy Stampfl – Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656 462

E-Mail: silvy.stampfl@lajen.eu

Text-, Bild- und Werbebeiträge müssen mit Namen und Telefonnummer des Verfassers versehen sein.

AUS DER GEMEINDESTUBE

GEMEINDERATS BESCHLÜSSE

Hier die Tagesordnungspunkte und die Beschlüsse der Sitzung des Gemeinderates vom 06. Mai 2024

- Die Niederschrift zur Sitzung des Gemeinderates vom 18.12.2023 wird ohne Abänderungen genehmigt.
- *Anfrage/Interpellation im Sinne des Art. 12 der Geschäftsverordnung des Gemeinderates betreffend Gebäude und Räumlichkeiten sowie den Abwassertarif der Gemeinde Lajen*
Einbringer: Heidi Torggler, Gerlinde Vikoler, Konrad Unterthiner, Martin Plieger: Der Bürgermeister verliest die per E-Mail eingegangenen Anfragen und gibt den Inhalt der bereits vorab schriftlich übermittelten Antworten in der Sitzung wieder.
- *Feuerwehrdienst: Genehmigung der Abschlussrechnung des Finanzjahres 2023 der Freiwilligen Feuerwehren Lajen, St. Peter und Albions*: Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage und die Aufstellung der jeweiligen Abschlussrechnung. Daraufhin werden die gegenständlichen Abschlussrechnungen vom Gemeinderat genehmigt.
- *Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 und Nichterstellung des konsolidierten Haushaltes in Bezug auf das Geschäftsjahr 2023*: Der Bürgermeister erläutert die wichtigsten Ergebnisse der Gebarung und das positive Gutachten des Revisors. Die Abschlussrechnung 2023 wird vom Gemeinderat genehmigt und als unverzüglich vollstreckbar erklärt
- *Haushaltsänderung Nr. 12/2024*: Bilanzausgleich und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD): Der Bürgermeister erläutert die Positionen des vorgelegten Bilanzausgleiches. Dabei wird der Betrag von 1.909.093,84 Euro des Verwaltungsüberschusses den verschiedenen Ausgabekapiteln zugewiesen und zweckgebunden. Die gegenständliche Maßnahme wird genehmigt und als unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- *Haushaltsänderung Nr. 11/2024 und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)*: Der Bürgermeister erläutert die Positionen der Bilanzänderung. Es werden die Einnahmen und die Ausgaben im Haushaltsvoranschlag 2024 um jeweils 154.517,45 Euro erhöht und verschiedene Umbuchungen vorgenommen. Das positive Gutachten des Rechnungsprüfers liegt vor. Die gegenständliche Maßnahme wird vom Gemeinderat genehmigt und als unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- *Ratifizierung der Haushaltsänderung Nr. 9/2024, welche im Dringlichkeitswege mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 57 vom 25.03.2023 genehmigt worden ist und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)*: Der Bürgermeister erläutert die Positionen der Bilanzänderung 11/2024. Mit der Haushaltsänderung 9/2024 wurden vom Gemeindeausschuss im Dringlichkeitsweg insg. 435.631,96 Euro an zusätzlichen Einnahmen und Ausgaben in den Haushaltsvoranschlag 2024 eingebaut, um damit verbundene Verfahren und Projekte ohne Verzögerungen fortführen zu können.
- *Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste Stif-*

AUS DER GEMEINDESTUBE

tion Seniorenwohnheim Lajen – Vorschlag für die Namhaftmachung des Verwaltungsrates: Der Bürgermeister und Referentin Herta Ploner erläutern die Beschlussvorlage. Der Gemeinderat beschließt der Landesregierung folgende 5 Personen als Mitglieder vorgeschlagen: Petra Lorenzetto, Claudia Prader, Peter Runggatscher, Margareth Rabanser und Gottfried Vonmetz. Dieser Beschluss wird als sofort vollstreckbar erklärt.

- **Genehmigung der Verordnung zur Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll:** Der zuständige Referent und der Gemeindegeschäftsführer erläutern die Beschlussvorlage. Die gegenständliche Verordnung wird vom Gemeinderat genehmigt und als sofort vollstreckbar erklärt.
- **Abänderung der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle:** Der zuständige Referent und der Gemeindegeschäftsführer erläutern die Beschlussvorlage. Die Abänderung der gegenständlichen Verordnung wird vom Gemeinderat genehmigt und als sofort vollstreckbar erklärt.
- **Übernahme des Dienstes Gebührenpflichtiger Parkplatz im Sinne von Art. 49, Abs. 3, Buch. g) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol:** Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt in Zusammenarbeit mit der STA AG die Führung des öffentlichen Parkplatzes beim Bahnhof Lajen/Waidbruck zu verbessern. Ein Teilbereich der Parkflächen soll mit einem Schrankensystem versehen werden, mit kostenloser Nutzung für Zugpendler und Zahlung einer Parkgebühr für andere Nutzer. Die Übernahme des betreffenden Dienstes, mit Festlegung der Tarife durch den Gemeindeausschuss, wird vom Gemeinderat genehmigt.
- **Genehmigung des Tagesordnungsantrages gemäß Art. 15 der Geschäfts-**

ordnung des Gemeinderates: Wohnbauzone B3 "Koslait" – Vorschlag zur Abweichung von der Auflage der zeitverzögerten Bebauung des 2. Bauloses und zur entsprechenden Abänderung des Artikels 3 der Durchführungsbestimmungen zum Durchführungsplan: Der Bürgermeister erläutert seinen Tagesordnungsantrag. Nach einer ausführlichen Diskussion wird der vorliegende Tagesordnungsantrag vom Gemeinderat genehmigt.

- Unter „Allfälliges“ wurden u.a. folgende Themen angesprochen: Vereinbarung mit der Gemeinde Kastelruth bzgl. eines zwischengemeindlichen Polizeidiens-tes, möglicher Neubau der Grundschule Lajen im Bereich der neuen FF-Halle

GEMEINDEAUSSCHUSS- BESCHLÜSSE

- Haushaltsänderungen Nr. 11/2024 und 12/2024: Abänderung des Arbeitsplanes
- Beiträge an Vereine 2024: Gewährung von einmaligen Beiträgen
- Personal der Gemeinde:
 - Genehmigung des Protokolls der Prüfungskommission und der Rangordnung nach Titeln und Auswahltest für die befristete Aufnahme eines/r Verwaltungsassistent/in 6. Funktionsebene in Vollzeit/Teilzeit
 - Bedienstete/r mit Matr.nr. 942 - Aufstieg in die obere Besoldungsstufe
- Vereinbarung zwischen der Gemeinde Lajen und der Tourismusgenossenschaft Lajen über die Durchführung von Aufgaben im Interesse der Allgemeinheit (01.01.2024 - 31.12.2026): Gewährung des Beitrages betreffend die Jahre 2024, 2025 und 2026
- Vereinbarung mit der Freiwilligen Feuerwehr Albions betreffend den Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung (Bekleidung) und Finanzierung mittels Landesbeitrag im Sinne von Art. 3 des L.G. Nr. 27/1975: Liquidierung und Zahlung des Saldos des gewährten Beitrages
- Festlegung der Nutzungstarife für den Betrieb eines Wohnmobilstellplatzes gelegen auf der G.p. 3506/2 K.G. Lajen (B.p. 1407)
- LEADER Projekt 19.2/2021/126 - Errichtung Mehrzweckspielfeld, Spielplatz und Nebenräume in St. Peter – Lajen:
 - Genehmigung des Protokolls zur Vereinbarung neuer Preise Nr. 2 ohne Mehrkosten
 - Genehmigung des 2. Baufortschrittes der Arbeiten
- Kraftwerk Waidbruck GS/1146 Dreijahresplan 2023-2025: Kenntnisnahme des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1102/2023 und Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des Dreijahresplanes und des Einvernehmensprotokolls
- Finanzierung durch die Europäische Union - Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR - M1 C1 - "INVESTIMENTO 1.3.1 PIATTAFORMA DIGITALE NAZIONALE DATI - COMUNI (Ottobre 2022)": Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung
- Finanzierung durch die Europäische Union - Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR - M2 C4 I2.2 - "kleine Bauvorhaben 2023 - ex Art. 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019" - Realisierung einer Photovoltaikanlage auf dem Fernheizwerk Lajen: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung betreffend die Absturzsicherung
- Kleine Bauvorhaben 2024 - ex Art. 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019 - Realisierung einer Photovoltaikanlage auf dem Kulturhaus Lajen: Genehmigung des Ausführungsprojektes in verwaltungstechnischer Hinsicht
- Realisierung eine Fahrradweges in St. Peter entlang der LS139:
 - Genehmigung des Ausführungsprojektes in verwaltungstechnischer Hinsicht
 - Finanzierung des Ausführungsprojektes
- Erweiterung des Mehrzweckgebäudes

"Zwitsch": Genehmigung einer Weitervergabe zu Gunsten des Einzelunternehmens Johannes Mair

ENTSCHEIDE

- Finanzierungsbeteiligung am Lehr- und Verwaltungsbetrieb der italienischen und deutschen Grund- und Mittelschulen für das Schuljahr 2023/2024
- Ausgaben für den Kindergarten und Grundschule Waidbruck: Liquidierung des Spesenanteils der Gemeinde Lajen - Jahr 2022/2023
- Personal der Gemeinde: Bereitschaftsdienst Schneeräumung Winter 2023/2024 - Liquidierung der Vergütung
- Übernahme der anteilmäßigen Unterhaltskosten für die Unterbringung von mittellosen Personen im Jahr 2024 - 1. Änderung
- Realisierung eines Fahrradweges in St. Peter entlang der LS139: Festlegung der Vergabemodalitäten der Arbeiten im Sinne von Art. 6 Abs. 2 der Anlage I.2 zum GvD Nr. 36/2023
- Wahl der Italien zustehenden Mitglieder des Europäischen Parlaments am 8. und 9. Juni 2024 - Einsetzung des Gemeindevahlamtes und Ermächtigung der Bediensteten zur Leistung von Überstunden für den Zeitraum 18.04.2024 bis 14.06.2024
- Auftrag an die Gesellschaft Ploner Alexander & Co. KG für die Lieferung von Lebensmitteln für die Säuberungsaktion 2024
- Auftrag an die Gesellschaft Termobrixen GmbH für Instandhaltungsleistungen im Fernheizwerk Lajen
- Auftragen die Gesellschaft Signal System GmbH für die Anbringung der Bodenmarkierung am Straßennetz der Gemeinde
- Auftrag an die Einzelfirma Ingeborg Ullrich-Zingerle für Leistungen im Zusammenhang mit einer Bookstart Veranstaltung
- Auftrag an SEV Genossenschaft für die Lieferung von Formularvordrucken für das Fernheizwerk

BAUGENEHMIGUNGEN

(laut L.G. 9/2018 „Raum und Landschaft“)

Im Zeitraum vom 16.04.2024 bis zum 13.05.2024 wurden folgende Baugenehmigungen erteilt:

- 2024/12 - Lageder Michael: Errichtung eines Bienenstandes; G.p. 3347 K.G. Lajen
- 2024/13 - Eurozimmerei KG, RK Leasing GmbH: Errichtung eines Betriebsgebäudes "Eurozimmerei" - Fertigstellung des nicht vollendeten Teils der Bauarbeiten und Änderungen zum genehmigten Projekt; G.p. 4410/10, G.p. 4410/9 K.G. Lajen
- 2024/14 - Perathoner Helmuth: Teilweiser Abbruch und Wiederaufbau sowie Sanierung des Wirtschaftsgebäudes - 1. Variante; B.p. 278/1, G.p. 3776/1 K.G. Lajen
- 2024/15 - Bodenverbesserungskonsortium Lajen: Sanierung der Zufahrtsstraße zum Innerfeldgschlier-Hof in Lajen / Ried; B.p. 365, G.p. 4704/4, G.p. 4772, G.p. 4774, G.p. 4775/1, G.p. 4775/2, G.p. 4776, G.p. 4777, G.p. 4778/1, G.p. 4778/2, G.p. 4813, G.p. 4814, G.p. 4815, G.p. 4817, G.p. 5224/1 K.G. Lajen
- 2024/16 - Brugger Christian: Projekt im Sanierungswege - Abbruch, bauliche Umgestaltung, Wiederaufbau, energetische Sanierung mit Inanspruchnahme des Energiebonus laut D.LH. 16/2020 sowie Errichtung einer Garage als Zubehör - 1. Variante; B.p. 643 K.G. Lajen
- 2024/17 - Fill Petra: Ausbau des Dachgeschosses mit Errichtung einer neuen Wohnung gemäß Art. 62 Abs. 1 Buchstabe d) des L.G. 9/2018; B.p. 212 K.G. Lajen
- 2024/18 - Mitterstieler Hannes: Umgestaltung einer Wohnung mit Errichtung einer Gaube; B.p. 772 B.E. 8 M.A. 8 K.G. Lajen
- 2024/19 - Kerschbaumer Arno, Kerschbaumer Kathrin, Kerschbaumer Thomas: Errichtung eines Wohnhauses für 3 Familien mit unterirdischer Garage als Zubehör in der Wohnbauzone St. Peter A6, Baulos C2c; G.p. 3918/7 K.G. Lajen

ANSUCHEN ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Alle Vereine und Organisationen werden gebeten die Ansuchen für eine öffentliche Veranstaltung rechtzeitig an die Gemeindeverwaltung/Lizenzamt zu richten.

Besonders in den kommenden Sommermonaten wird darauf aufmerksam gemacht, dass es aufgrund der Ferienzeit wichtig ist, die notwendigen Dokumente zeitgemäß einzuholen, damit eine fristgerechte Abwicklung möglich ist.

EUROPAWAHLEN

AM 08. + 09. JUNI 2024

Wahlausweis kontrollieren

Das Wahlamt der Gemeinde teilt mit, dass am 08. + 09. Juni 2024 die Europawahlen stattfinden.

Es kann sein, dass auf Ihrem Wahlausweis alle freien Plätze genutzt worden sind und folglich ein neuer Wahlausweis ausgestellt werden muss. Wer einen neuen Ausweis beantragen muss, sollte diesen bereits ein paar Tage vor dem Wahlgang besorgen, um am Wahltag längeren Wartezeiten aus dem Wege zu gehen. Bringen Sie für die Kontrolle Ihren alten Wahlausweis mit und es wird Ihnen ein neuer ausgestellt. Der alte Wahlausweis wird Ihnen anschließend wieder übergeben.

18-Jährige - Wahlausweis abholen

Die wahlberechtigten 18-Jährigen können den persönlichen Wahlausweis im Gemeindevahlamt abholen.

Auch neu zugezogene Bürger, welche den neuen Wahlausweis der Gemeinde Lajen noch nicht abgeholt haben, können - nach Abgabe des Wahlausweises der Abwanderungsgemeinde - den neuen abholen.

Bei Fragen wenden Sie sich an das Gemeindevahlamt, Tel. 0471 656 426.



SPRACHGRUPPENZÄHLUNG ABGABE ERKLÄRUNG IN GEMEINDE

Alle Bürger, die nicht online an der Sprachgruppenzählung teilgenommen haben, können nun die Erklärung in der Gemeinde am Bürgerschalter abgeben.

STEUERN UND DIENSTE DER GEMEINDE

REINIGUNG DER MÜLLBEHÄLTER

Es wird daran erinnert, dass die **Reinigung der Biomüllkübel am Dienstag, 11. Juni 2024**, durchgeführt wird. Da das Waschfahrzeug unter Umständen langsamer ist als das Sammelfahrzeug, empfehlen wir die Müllbehälter an der Sammelstelle zu belassen bis die Spülung durchgeführt wurde.

Weitere Termine für das Jahr 2024:

Spülung der Biomüllkübel:

Dienstag, 02. Juli 2024

Dienstag, 30. Juli 2024

Dienstag, 03. September 2024

Dienstag, 08. Oktober 2024

Dienstag, 12. November 2024

Spülung der Restmüllkübel

Donnerstag, 06. Juni 2024

Mittwoch, 30. Oktober 2024

BIOMÜLLSAMMLUNG ÜBER DIE SOMMERMONATE

Die Biomüllsammlung findet ab **Freitag, 7. Juni bis Freitag, 27. September 2024** zweimal pro Woche statt, und zwar wie gewohnt am Dienstag und zusätzlich am Freitag. Da es immer wieder zeitliche Verschiebungen bei den Entleerungen gibt, sollten die Biomüllkübel schon am Vorabend der Sammlung an die Sammelstelle gebracht werden.

SCHULE UND KINDERGARTEN

EIN TEIL DER GESELLSCHAFT SEIN

Wir Kinder des Kindergartens Lajen sind immer wieder im Dorf anzutreffen. Sei es beim Besuch der Turnhalle, der Feuerwehrrhalle, beim Naturtag, beim Besuch der Bibliothek und Weiteres. Heuer durften wir einzuschulende Kinder zudem „zan David za die Goasa“, „zan Rucksockmocher“ und wie jedes Jahr die Grundschulen kennen lernen. Beim Unterwegs sein lernen wir allerhand: „Ba dor Stroße noch links und rechts schaugn“, „Bitte und Danke sogn“, „griaßn“, „afanond auppasn“, „in ondore Leit die Türe auhebm“... Durch die sozialen und gesellschaftlichen Erfahrungen, die wir Kinder in unserer

Gemeinde machen, lernen wir, dass wir Teil einer großen Gemeinschaft sind. Wir sagen danke für jedes über die Straße las-

sen, für jedes zur Seite gehen, für jede Begrüßung, jede kleine Aufmerksamkeit und jedes kleine Lächeln.



SOZIALES – FAMILIE – GESUNDHEIT



FUSSPFLEGE IN LAJEN

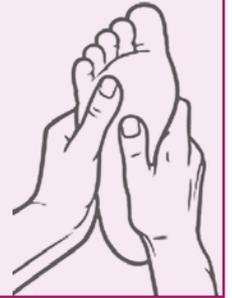
Im Seniorenwohnheim Lajen

Die Fußpflege für Senioren wird wieder in Lajen angeboten. Anders als wie bisher findet der Dienst nun im Seniorenwohnheim Lajen statt.

Nächster Termin: 04. Juni 2024

Anmeldefrist: 03. Juni 2024

Die **Anmeldungen** erfolgen über das Seniorenwohnheim Lajen unter der Telefonnummer: 0471 655 101



STELLENAUSSCHREIBUNG

In der Stiftung Seniorenwohnheim Lajen sind folgende Stellen zu besetzen:

- Heimgehilfe/in mit provisorischer Rangordnung
- Koch/Köchin mit provisorischer Rangordnung
- Berufskrankenpfleger/in mit provisorischer Rangordnung

Interessierte – sei es für Vollzeit als auch für Teilzeit – können das Ansuchen direkt im Seniorenwohnheim Lajen abgeben bzw. an das Seniorenwohnheim Lajen mittels E-Mail einreichen (info@seniorenwohnheim-lajen.eu).

Gesuchsformular auf der Internetseite www.seniorenwohnheim-lajen.eu

Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt im Seniorenwohnheim oder telefonisch unter der Nummer 0471 655 101



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

VEREINE – ORGANISATIONEN

BILDERBUCHGESCHICHTEN FÜR UNSERE BÜCHERZWERGE

Am Mittwoch, 12.06.2024, von 9.30 Uhr bis 10.00 Uhr, liest Frau Christine Hilpold eine Bilderbuchgeschichte in der Bibliothek Lajen vor. Zur Geschichte passend wird gemeinsam gebastelt.

Anmeldeschluss: Mittwoch, 05.06.2024, Bibliothek Lajen (MO, MI, SA 8.30–11.30 Uhr, DI 14.30–17.30 Uhr, DO 17.30–20.00 Uhr, FR 15.30–17.00 Uhr) aber auch tele-

fonisch unter der Nr. 0471 655 518. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Freiwillige Spende.

Die Kinder im Alter bis zu 3 Jahren in Begleitung von Vater/Mutter oder einer Bezugsperson laden wir herzlich zu unserer Veranstaltung ein.

HINWEIS ZU DEN ÖFFNUNGSZEITEN

Bibliothek Lajen

Öffnungszeiten im Sommer (freitags) in den Schulferien

Freitag: 15.30 – 17.00 Uhr bis 14.06.2024

Freitag: 17.30 – 19.00 Uhr ab 21.06.2024

Bibliothek St. Peter

Juli und August

Dienstag: 8.00 – 12.00 Uhr

Dienstag: Spielesommer 9.00 – 11.00 Uhr

im Vereinshaus St. Peter

Ausleihe/Rückgabe 11.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: geschlossen

VORANKÜNDIGUNG: MÄRCHENWANDERUNG

Am Freitag, 02.08.2024, findet unsere Märchenwanderung statt. Nähere Informationen werden im Juli-Informationsblatt, auf Instagram (Bibliothek.Lajen) und auf unserer Internetseite (biblio.bz.it/lajen) veröffentlicht.

BRIEFMARKEN & BRILLEN

In der Bibliothek Lajen können Briefmarken und gebrauchte Sehbrillen abgegeben werden.



LESESOMMER DER EISACKTALER BIBLIOTHEKEN 2024

Alle Familien und Einzelpersonen laden wir herzlich ein, an der BIBLIO-BINGO-Sommerleseaktion teilzunehmen. Die entsprechenden Teilnahme­scheine werden in den Grundschulen über die Kinder verteilt, liegen beim Eingang des Kindergartens auf oder können in den Bibliotheken abgeholt werden.

Zeitraum: 01.06.-30.09.2024

Teilnahmebedingungen: Wer mindestens 5 Bücher (1 davon in italienischer Sprache) liest und den ausgefüllten BIBLIO-BINGO-Teilnahmeschein termingerecht abgibt, nimmt an der Aktion teil.

Familien, deren Mitglieder gemeinsam teilnehmen möchten, lesen mindestens 8 Bücher (1 davon in italienischer Sprache), füllen nur einen Schein aus und geben ihn termingerecht ab.

BIBLIO-BINGO-Klebeetiketten: Bei der Ausleihe erhalten die Teilnehmer Klebeetiketten, welche auf das entsprechende Feld des BIBLIO-BINGO-Scheines aufzukleben sind, wenn ein Buch zu einem bestimmten Thema gelesen wurde.

Abgabetermin BIBLIO-BINGO-Teilnahmeschein:

Montag, 30. September 2024

Abschlussveranstaltung:

Samstag, 19. Oktober 2024, am Vormittag
Allen Lesern wünschen wir einen unterhaltsamen Lesesommer!

SPIELESOMMER 2024

Im Juli und August laden wir vor allem Kinder ab 5 Jahren ein, mit den jugendlichen verschiedene Brett- und Gesellschaftsspiele auszuprobieren.

Wann & wo?

• Öffentliche Bibliothek Lajen im Minnehus:

9.00 Uhr – 11.00 Uhr

donnerstags, 04., 11., 18. + 25.07.2024;

04., 08., 22. + 29.08.2024

Es besteht die Möglichkeit, auch am Spieltag Medien auszuleihen und zurückzugeben.

• **Vereinshaus St. Peter:**

9.00 Uhr – 11.00 Uhr

dienstags, 02., 09., 16. 23. + 30.07.2024; 06., 13., 20. + 27.08.2024

Die Ausleihe und Rückgabe von Medien ist von 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr in der Bibliothek St. Peter möglich.





Schmetterlings (t)räume

Vom 12. bis 20. April 2024 fand die Projektwoche „Schmetterlings(t)räume“ mit zahlreichen Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene rund um die Fotoausstellung „Flüchtige Schönheiten“ von Viktor Canins statt. Ziel war es, das Thema Schmetterling und dessen Lebensräume auf vielfältige Weise nahbar zu machen. Neben Fakten, Wissenswertem und Informationen kamen Spiel und Spaß nicht zu kurz.



Fotos Eröffnung © Barbara Obrist



Fotograf Viktor Canins und Projektleiterin Ulrike Folie bei der Eröffnung der Fotoausstellung (noch bis 6.9.2024) in der Bibliothek am Fr., 12.4.2024 – sie wurde von der Latzfonser Stubnmusig mitgestaltet.

◀ Anna Vonmetz (Vorsitzende vom Bildungsausschuss Lajen), Andrea Mitterrutzner (Gemeindereferentin), Stefan Leiter (BM), Herta Ploner (Kulturreferentin) und Andrea Federa (Bibliotheksleiterin)



Tanzworkshop „Farbenfroh durch den Wind“ mit Tanzpädagogin Gabriela Ploner: Aufgrund des guten Wetters wurde in der Bibliothek und im Minnehus-Garten getanzt.



Fotokurs „Schmetterlinge fotografieren“ mit dem Fotografen Viktor Canins



Das Musical „Schmetterlingssommer“ mit dem Kinderchor Sunvoices unter der Leitung von Monika Gufler und Claudia Grünberger wurde am Sa., 13. und So., 14. April vor zahlreichen Zuschauern im Kulturhaus aufgeführt. Besonders beeindruckend war, dass die Kinder – und waren sie noch so klein – die gesamten Liedtexte auswendig vortrugen.



Nach dem Vortrag „Schmetterlingsarten – lebendige Vielfalt rund um Loidn“ von Viktor Canins war das Geheimnis gelüftet: Der größte Feind des Schmetterlings ist die Spinne.



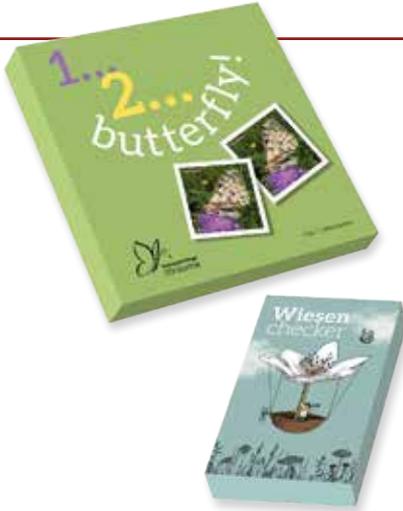
Den interessanten und unterhaltsamen Vortrag „Naturnahes Gärtnern – ein Garten für Mensch und Natur“ hielt Alexander Huber, leidenschaftlicher Gärtner und Spezialist für Permakultursysteme.



Alle Grundschul- und Kindergartenkinder aus dem Gemeindegebiet besuchten die Ausstellung mit einer Sonderführung von Viktor Canins und anschließend einen Wiesenworkshop mit der Umweltwerkstatt Neustift. Im Bild ist eine Schmetterlingswanderung mit Viktor Canins und der „Ameisenstraße“ zu sehen.



„Querbeet“ war ein besonderer Vormittag im Minnehus-Garten mit Infoständen zu alten Blumen- und Gemüsesorten sowie der Naturboutique Trifolium. Die beiden Workshops „Wiesenwerkstatt“ und „Weltacker“ waren für Erwachsene und Kinder interessant. Die Lajener Bäuerinnen sorgten für Verpflegung.



Spiel & Spaß passend zum Thema in der Bibliothek:

„1... 2... butterfly!“ ist ein Memory-Spiel mit Schmetterlingsbildern von Viktor Canins. Spielerisch können die verschiedenen Schmetterlingsarten kennengelernt und unterschieden werden.

„Wiesenchecker“ ist ein Kartenspiel, das Wiesenblumen zum Thema hat. Oft fällt einem nicht ein, wie eine Blume heißt. Hier lernt man, Blumen in verschiedenen Sprachen zu benennen.



Dieses Plakat mit Schmetterlingsfotografien von Viktor Canins aus dem Raum Lajen ist in der Bibliothek für 2 € erhältlich.



Klimaforscher Georg Kaser stellt bei dem Abschlussvortrag der Projektwoche „Die Klimakrise ist da! Wie geht es weiter?“ den Synthesebericht des Weltklimarates von März 2023 vor. Der Bericht hat klar gemacht, dass die Erderhitzung nicht auf 1,5°C oder auch nur 2°C begrenzt werden kann, wenn die Staaten ihre Anstrengungen, die Emissionen zu reduzieren, nicht deutlich verstärken. Kaser schließt mit dem Zitat ab: „Wir müssen die Erde nicht retten, wir müssen nur aufhören, sie täglich zu zerstören.“

Alle Infos zum Synthesebericht auf der Webseite des Weltklimarates www.ipcc.ch

FOTOWETTBEWERB
Geheimnisvoll, vielfältig, bunt

Bis zum 6. September 2024 können passende Fotografien (mit Smartphone oder Kamera aufgenommen) mittels E-mail an fotocontest@lajen.eu eingereicht werden.

Es winken interessante Preise für zwei Alterskategorien: unter 16-Jährige und über 16-Jährige. Fotografische Erfahrung ist nicht notwendig, ein bisschen Glück allerdings schon.

Alle Infos dazu in der Bibliothek Lajen.



Allen, die zum Gelingen des Projektes beigetragen haben, sei herzlich gedankt.



Deutsche Kultur



Samstag,
1. Juni 2024

Urbanfest
in Ried




Auspieln tian ins die
Völser Musikanten!



Mir Riadler freien ins
wenn viele kemmen!

**Hl. Messe um 9:00 Uhr
mit anschließendem Fest**

**KIRCHTAG
IN ST. PETER/LAJEN**

SAMSTAG UND
SONNTAG

AM
DORFPLATZ
VON
ST. PETER/LAJEN

SAMSTAG, 29. Juni
ab 19:00 Uhr
Unterhaltung mit "Oibls 7"

SONNTAG, 30. Juni
ab 09.00 Uhr
Festgottesdienst und
Prozession, anschl.
- Völser Musikanten
- MK Waidbruck
- MK Telfes
- Gipfelblech





Raiffeisen
Raiffeisenkasse Unterinntal AG
Cassa Raiffeisen-Banca di Credito

**TTT musik
kapelle
st. peter**



**Südtiroler
Bauernjugend**
Ortsgruppe Lajen

NEUES WINDKREUZ

Nachdem das Windkreuz auf dem „Glander-Eck“ umgestürzt ist, wird die Bauernjugend Lajen dieses wieder neu aufstellen. Die Segnung findet am 8. Juni bei der Herz-Jesu-Prozession statt. Am darauffolgenden Sonntag, 16. Juni, wird das Kreuz aufgestellt. Alle Loidner/innen sind herzlich eingeladen dabei zu sein.
Für Speis und Trank ist gesorgt!

**Biennale
Gherdëina 9**

**The Parliament
of Marmots**

curated by Lorenzo Giusti

31.05 — 01.09.2024
Val Gardena, Dolomites

Opening
31.05 — 01.06.2024



www.biennalegherdeina.org



AUSFLUG ZUM MISURINASEE

Am 06. Juli

Der heurige KVV Ausflug mit dem Bus Rittnerreisen geht durch das Pustertal bis nach Toblach, weiter nach 3 Zinnen bis zum Misurinasee (Prov. Belluno). Unterwegs wird eine Kaffepause bei St. Sigmund eingelegt. Aufenthalt am See ca. 1 Stunde, wobei auch eine Seeumrundung gemacht werden kann. Anschließend gemeinsames Mittagessen im Restaurant Edelweis, jeder bezahlt selbst und kann à la carte essen was er möchte. Am frühen Nachmittag geht die Fahrt an der Rückseite der Dolomiten über die Pässe weiter: Passo Tre Croci, Falzaregopass, Pordoihoch und Sellajoch. Unterwegs können wir die schönen Dolomiten hautnah besichtigen. Rückkehr über das Grödnertal nach Lajen um ca. 19.00 Uhr.

Wann: Samstag, 6. Juli

Abfahrt: In St. Peter um 7.00 Uhr, in Lajen um 7.15 Uhr mit Zustiegsmöglichkeiten an den Bushaltestellen bis Klausen.

Kosten: Mitglieder 30 Euro, Nichtmitglieder 35 Euro und Kinder bis 12 Jahre 20 Euro

Anmeldung: Bis 2. Juli bei Walter Niederstätter, Tel. 329 409 4480, Brigitte Schöpf, Tel. 348 478 83 86 oder Thomas Fischnaller, Tel. 338 801 18 06

Der KVV Ausschuss freut sich auf zahlreiche Teilnahme!



Kido.IMPULS ist ein Dienst vom Südtiroler Kinderdorf und steht für Familie, Projekte, Bildung und Prävention. Wir organisieren regelmäßig Veranstaltungen für Familien, Eltern, Großeltern bzw. Fachkräfte. Unser Ziel ist es, eine Plattform zu bieten, auf der Menschen zusammenkommen, sich austauschen und weiterentwickeln können. Dabei decken wir eine breite Palette von Themen ab, die von der Stärkung der familiären Bindungen über pädagogische Impulse bis hin zu präventiven Maßnahmen reichen. Alle Veranstaltungen, News, Impulse gibt es auf unserer Homepage www.familie.it. Interessierte können sich gerne per E-Mail an kido.impuls@kinderdorf.it zum Newsletter anmelden, um über künftige Veranstaltungen informiert zu werden.

Kido.IMPULS



FAMILIE - PROJEKTE - BILDUNG - PRÄVENTION

FAMILIENBANDE STÄRKEN

Erleben Sie besondere Momente
mit Ihren Kindern oder Enkelkindern

- Spielend lernen
- Kreativ gestalten
- Zusammen wachsen



Donnerstags im Juli & August
von 9.30-12.00 Uhr



Infos:
www.familie.it

Referentinnen: Cornelia Hainz Melanie Thaler	Anmeldungen: kido.impuls@kinderdorf.it Tel. 0472 270 500 Tel. 0472 270 546	Treffpunkt: Brixen Thalhoferstraße 2	Kosten: 6€ / Einheit
---	---	---	--------------------------------

07.06.24 LANGE NACHT DER KIRCHEN

Dein Herz ist gefragt!

Unter diesem Motto steht die Lange Nacht der Kirchen 2024, die am 7. Juni zeitgleich mit dem Herz-Jesu-Fest stattfindet. Mit diesem Motto soll ein „Herzensanliegen“ des christlichen Glaubens benannt werden: dass Menschen einander ihr Herz öffnen, sich füreinander einsetzen, füreinander da sind.

Programm in der Pfarrkirche zum Hl. Apostel Petrus

16:25-16:30	Einläuten der Langen Nacht der Kirchen
16:30-23:00	Fotoausstellung in der Friedhofskapelle „Feste, Feiern und Traditionen im Dorf“
16:30-16:50	Kuscheltiersegnung in der Pfarrkirche mit unserem Herrn Pfarrer Haas Josef
17:00-17:20	Mit Gottes Segen radeln wir in den Sommer am Kirchplatz mit unserem Pfarrer Haas Josef
17:30-18:30	Weg frei für den Kirchturm
18:15-19:30	„Amol segmer ins wieder“ offener Baustein für die Firmlinge Tod und Trauer Wertvolle Lebenserfahrung - Mein Leben-Mein Glauben Trauerbegleiterin Frau Elisabeth Demetz Überbacher
19:30-23:00	Chillen bei Lagerfeuer und Stockbrot
20:30-21:15	„Abendsegen“ Chorkonzert Kirchenchor St. Peter /Lajen
21:15-21:45	Kulinarisches aus Jesus Zeiten
21:45-22:15	Andacht gestaltet von der Katholischen Frauenbewegung
22:00-23:00	Weg frei für den Kirchturm
23:00-23:05	Abschlussläuten der Langen Nacht der Kirchen

Pfarrkirche St. Peter Lajen

Die Vereine von St. Peter freuen sich auf Dein Kommen.

WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.IT

KUNST IM GANG [E]

BILDWERKE

Neue Ausstellung mit Hartwig Thaler

„Kein Augenblick gleicht dem anderen, und jeder frische Tag bringt neue Chancen auf Wachstum und Veränderung. Jeder Moment ist einzigartig, unwiederbringlich, kostbar. In jeder Sekunde entfaltet sich die unbegreifliche Schönheit der Welt aufs Neue. So unerklärbar Kunst auch ist, so sicher ist ihre Teilhabe an dieser Entfaltung von Welt-Schönheit, die sich mit jedem neuen Kunstwerk weiter öffnet und die Inhalt und Vision, Reisebericht und Zukunftstraum meines Schaffens ist.“

Hartwig Thaler (geb. 1962) stammt aus Brixen, hat in den Niederlanden die Kunstakademie absolviert und arbeitet als freischaffender Künstler in den Bereichen Malerei, Skulptur, Design und Kunst am Bau. Seit 2011 ist er künstlerischer Leiter der Biennale 50x50x50 in der Festung Franzensfeste.

Zur Eröffnung am Donnerstag, 6. Juni 2024, um 18.30 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Die Ausstellung kann bis zum 13. September 2024 im Rathaus von Lajen besichtigt werden (Mo–Fr 8–12 und Do 16–18.30 Uhr). Folgt uns auf Instagram: [kunst.im.gange](https://www.instagram.com/kunst.im.gange)
Alle bisherigen Ausstellungen auf www.lajen.eu/de/Dorfleben/Orte/Kunst_im_Gang_e_



Archétron

©Hartwig Thaler

DIE KIRCHEN UND KAPELLEN UNSERER GEMEINDE

DIE LIEBFRAUENKIRCHE IN LAJEN

Die malerische spätgotische Liebfrauenkirche liegt auf einer felsigen Erhebung im Dorfczentrum von Lajen, nur wenige Meter von der Pfarrkirche entfernt. Die Kirche, die im 15. Jahrhundert ihre heutige Form erhielt, ist nach Norden ausgerichtet. Der Sage nach erhebt sich die Liebfrauenkirche auf den Fundamenten einer heidnischen Opferstätte. Urkundlich wird eine Kirche erstmals im Weihebrief der Pfarrkirche aus dem Jahr 1147 erwähnt. Das nächste Mal ist die Rede von dieser Kirche in einem Kaufvertrag des Chorherrenstiftes Neustift aus dem Jahr 1311. Nach einem Umbau einige Jahre darauf, weihte Weihbischof Johannes von Brixen am 19. Juli 1326 das Kirchlein zu Ehren der Gottesmutter Maria; er segnete auch einen Friedhof um die Kirche. Es handelt sich bei diesem Vorgängerbau um ein kleines, quer zum heutigen Bau stehendes, gut ausgestattetes Kirchlein, das vermutlich als Hauskapelle dem gegenüberliegenden Meierhof diente (uns bekannt als Alter Widum), der im Besitz der Herren von Gufidaun war. 1372 schenkte Kaspar von Gufidaun, der Sohn des damaligen Landeshauptmannes Perchthold von Gufidaun, dieses Gebäude als Widum dem damaligen Pfarrer von Lajen, Konrad Hurber (1360-1385).

Dieses kleine Kirchlein hat im 15. Jahrhundert eine beträchtliche Umgestaltung erfahren, denn der heutige Bau ist spätgotisch und nach Norden ausgerich-

tet. Diese neue zierliche Kirche hat hervorragende architektonische Elemente. Dazu zählen die Spitzbogenportale, das reich verzweigte Netzgewölbe sowie das Radfenster mit den gotischen Dreipässen an der Südmauer. Bemerkenswert sind auch die schönen sandsteingearbeiteten Fenstereinfassungen mit gotischem Maßwerk. Die farbigen Glasfenster links und rechts vom Hochaltar, wurden 1905 von den Nachfahren der alten Lajener Adels-

familien von Ingram zu Liebenrain und Fragburg bzw. Mayrhofen zu Koburg und Anger gestiftet. Im rechten Fenster sind ihre Wappen zu sehen, während im linken Fenster das Wappen von Johannes Kardinal Haller leuchtet. Die Glasmalereien stellen Maria Verkündigung und die Begegnung des Auferstandenen mit Maria Magdalena dar. Der Hochaltar ist eine interessante Mischung aus Gotik und Renaissance (um 1620). Der dreigeschossige Aufbau erinnert noch an die gotischen Flügelaltäre, während Bilder und Statuen zwischen Manierismus und Frühbarock einzuordnen sind. Im Altarbild sehen wir die Geburt Jesu, seitlich davon stehen die Statuen der Apostelfürsten Petrus und Paulus, darüber Statuen von Maria Heimsuchung und Maria Verkündigung. Altartisch und Tabernakel sind aus der ersten Hälfte des 19. Jh. Die neugotischen Seitenaltäre mit den Statuen der hl. Anna und der Muttergottes, die Kanzel, die hölzerne Empore und der Beichtstuhl stammen aus der Werkstatt von Josef Meraner aus Klausen (1906). In der Giebelnische Außen über dem Haupteingang befindet sich ein interessantes Fresko, das Maria mit dem Jesuskind darstellt. Das Bild wird



von gemalten Säulen umrahmt. Anfang Mai 1983 wurde mit aufwendigen Renovierungsarbeiten an der Kirche, Innen und Außen begonnen und am Ostermontag 1985 segnete Weihbischof Heinrich Forer die neu restaurierte Kirche. Heute wird die schmucke Kirche nur mehr selten für religiöse Feiern genutzt.

*Textquellen: Gemeinde Buch Lajen, Kirchenführer Lajen und St. Peter von Florian Kerschbaumer, mehr kann in den genannten Büchern nachgeschlagen werden.
Fotos von Hans Heufler*



Giebelnische mit Radfenster und Fresko



Kirchenschiff mit Chorempore und Orgel

AUFLÖSUNG KIRCHEN-QUIZ NR. 5

An unseren Kirchen befinden sich insgesamt 12 Uhrenziffernblätter: 4 Sonnenuhren (Tschöfas, Albions, Liebfrauenkirche, Pfarrkirche St. Peter) 8 Ziffernblätter mechanischer Uhren (Liebfrauenkirche 3, Albions 3, Pfarrkirche St. Peter 2)

Die Sonnenuhr:

Die Zeitmessung hat für die Menschheit schon immer eine Rolle gespielt. Uhren und Kalender gibt es schon seit mehreren tausend Jahren. Früher stand den Menschen vor allem die Natur zur Verfügung, um sich zu orientieren, vor allem die Sonne. Der Sonnenstand konnte nicht nur Richtungen angeben, sondern auch die Tageszeit. Schon 2.600 vor Christus wurden in China Sonnenuhren genutzt, um die Tageszeit zu bestimmen. Die Länge des Schattens eines senkrecht stehenden Stabes, auch Schattenstab genannt, wurde dabei genutzt, um die Zeit abzulesen. Dies waren die Anfänge der Zeitberechnung mit Hilfe der Sonne. Bei einem gut belegten Fund einer ägyptischen Sonnenuhr, die auf das 13. Jahrhundert vor Christus datiert wird, handelt es sich um einen primitiven Vorläufer unserer heutigen Wandsonnenuhren. Bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts blieben Sonnenuhren die wichtigsten Zeitmessgeräte, wo sie dann von den wesentlich präziseren mechanischen Uhren abgelöst wurden.

Schlag-Turmuhren:

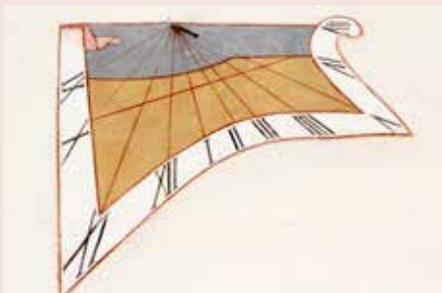
Sie waren die ersten mechanischen Uhren überhaupt und fanden gegen Ende des Mittelalters weite Verbreitung. Uhren waren zu dieser Zeit sehr teuer, so dass eine Turmuhr für alle Bewohner eines Ortes einen Nutzen brachte. Als zentrale und maßgebliche Zeitanzeiger waren diese Uhrwerke auf den hohen Türmen von Kirchen, Rathäusern und Schlössern installiert. Die ersten Räderuhren mit Gewichtsantrieb (ab ca. 1300 n. Chr.) verkündeten die volle Stunde zunächst durch automatische Glockenschläge, den sogenannten Uhrschrägen an.

Turmuhren mit Zeigern:

Später wurden auch Uhren mit Zeigern verwendet. Diese großen, weithin sichtbaren Uhren, waren zumeist in einem Kirchturm oder einem Uhrturm eingebaut, wobei die Zifferblätter teilweise an allen vier Turmseiten angebracht waren. Bei den ersten Zifferblättern begnügte man sich zunächst mit nur einem Zeiger, der die Stunden zählte. Die Turmuhren wurden damals noch in traditioneller Handarbeit durch Schmiede aus Eisen gefertigt und die schön gestalteten Ziffernblätter wurden meistens mit römischen Zahlen versehen.

Turmuhren mit elektromechanischem Antrieb (Aufzug):

Bisher wurden die Gewichte zum Antrieb von Werk, Zeiger und Glockenschlag separat oder vereint über eine Handkurbel mit Rollen, Flaschenzügen und Differentialgetrieben mühsam aufgezogen. Von nun an erledigte dies ein Elektromotor mit Untersetzung.



Sonnenuhr St. Peter



Sonnenuhr Tschöfas

KIRCHEN – QUIZ Nr. 6



QUIZ – FRAGE:

Wie viele Engel sind auf Gemälden sowie als Statuen in der Pfarrkirche von St. Peter (Innen und Außen) ganz oder nur als Köpfe abgebildet?

ANTWORT:

.....

Vor- und Nachname

Straße oder Fraktion Nr.

Ort

eventuell Telefonnummer

- Abgabe bis **Donnerstag, 20. Juni**, in den Bibliotheken Lajen oder St. Peter zu den üblichen Öffnungszeiten.
- Jede Familie darf jeden Monat nur einen Teilnahmechein abgeben.
- Die Teilnehmer müssen ihren meldeamtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Lajen haben.

VIEL GLÜCK





Wir suchen ...

... Leiter*innen und
Begleiter*innen für unsere
Urlaubsangebote für Menschen
mit Beeinträchtigungen im
Sommer 2024.

Cerchiamo ...

... capigruppo,
accompagnatori e
accompagnatrici per le
nostre vacanze per
persone con disabilità
nell'**estate 2024.**

Info: Martina Pedrotti
0471 062528 / 348 2467756
pedrotti@lebenshilfe.it
www.lebenshilfe.it



SPORT

seit 1969
Olm weiter!

Informationen:Internet: www.asclajen.comFolgt uns auf:  E-Mail: info@asclajen.com

Tel.: 339 45 26 796

TENNISKURS FÜR KINDER UND ERWACHSENE IM SOMMER

Im Juli und August bieten wir allen interessierten Kindern und Erwachsenen (Anfänger und Fortgeschrittene) einen weiteren Tenniskurs an. So kann im Sommer kontinuierlich mit einem Tennistrainer trainiert und gespielt werden.

Der Kurs startet am Montag, 01. Juli 2024, 8 Einheiten zu je einer Stunde (Uhrzeit pro Gruppe wird noch bekannt gegeben)

Kursgebühr:

75 Euro für Kinder

110 Euro für Erwachsene

Anmeldung mit Einzahlung bis 17. Juni 2024 unter <https://asclajen.registrix.it>

Info bei Karin Schenk, Tel. 339 812 41 38 (abends)

Die Kurse werden nur für Sportvereinsmitglieder angeboten. Die Mitgliedschaft kann bei der Anmeldung beantragt werden.

Es ist eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich, damit der Kurs stattfindet. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Wir freuen uns auf dich!

*Sommerfrische Schönheit!*

Erlebst du es als mühsam, täglich vor dem Spiegel zu stehen und das Make-up aufzutragen? Warum nicht kostbare Zeit sparen und stattdessen auf die zeitlosen Vorzüge von **Microblading**, **Eyeliner**, **Extensions** oder einer **Wimpernwelle** setzen? Betone deine natürliche Schönheit auf elegante Weise. Besuche mein Studio für eine liebevolle Beratung, ganz unverbindlich.

Microblading

Eyeliner



Extensions



Wimpernwelle

Beautiful
VERENA DEMEZ

RUNGGADITSCH
Typakcenter
Mob. +39 339 8021834



[verena_demez_phibrows](https://www.instagram.com/verena_demez_phibrows)

DIENSTHABENDE APOTHEKEN UND ÄRZTE

DIENSTHABENDE APOTHEKEN – FARMACIE DI TURNO

An den Wochenenden und Feiertagen im Juni 2024 geöffnet:
Nei giorni festivi e prefestivi nel mese di giugno 2024 aperte:

01. + 02.06.2024 Hofapotheke/Farmacia Vescovile, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 835 642
08. + 09.06.2024 Apotheke/Farmacia Klausen/Chiusa, Tel. 0472 846 096
Rosenapotheke/Farmacia delle Rose, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 255
15. + 16.06.2024 Apotheke Barbian/Farmacia Barbiano, Tel. 0471 653 114
Apotheke/Farmacia Franziskus Brixen/Bressanone Tel. 0472 833 038
22. + 23.06.2024 Apotheke/Farmacia St. Ulrich/Ortisei, Tel. 0471 796 125
Apotheke/Farmacia Peer, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 836 17
29. + 30.06.2024 Apotheke/Farmacia Lajen/Laion, Tel. 0471 655 864
Apotheke/Farmacia Mozart, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 834 588

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST – SERVIZIO DI REPERIBILITÀ DEI MEDICI

Im Sprengel Klausen-Umgebung ist der Dienst habende Arzt an Feier- und Vorfeiertagen ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 28 128 erreichbar.

Nel distretto sanitario Chiusa-Circondario il medico di turno durante la guardia medica festiva e prefestiva è rintracciabile al numero telefonico 331 99 28 128.

VERSCHIEDENES

Glückwünsche zur Geburt

Am **22.04.2024** hat **Leonie Winkler** aus Tschöfas das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen der Kleinen alles Gute auf ihrem Lebensweg!



Wir gratulieren zum Geburtstag

Wir gratulieren allen Lajener Senioren/innen ab dem 80. Lebensjahr recht herzlich, welche vom 01.06.2024 bis zum 30.06.2024 ihren Geburtstag feiern.

Es feiert:

- am 01.06. ihren **88. Geburtstag** Frau Josefa Lorenzetto, Freins
- am 03.06. ihren **81. Geburtstag** Frau Ida Runggatscher, Lajen Dorf
- am 08.06. ihren **86. Geburtstag** Frau Berta Schenk, Ried
- am 14.06. seinen **83. Geburtstag** Herr Theo Schrott, Lajen Dorf
- am 16.06. ihren **96. Geburtstag** Frau Kreszenz Thaler, Seniorenwohnheim Lajen
- am 19.06. ihren **87. Geburtstag** Frau Elga Verginer, Lajen Dorf
- am 19.06. seinen **83. Geburtstag** Herr Anton Frötscher, Ried
- am 22.06. ihren **86. Geburtstag** Frau Maria Gänsbacher, Lajen Dorf
- am 22.06. seinen **84. Geburtstag** Herr Alois Noflatscher, Lajen Dorf
- am 30.06. ihren **81. Geburtstag** Frau Hildegard Leiter, Lajen Dorf

Foto: Silvy Stampfl

Spruch des Monats

Kein Mensch kann dem anderen
die ganze Last abnehmen.
Aber er kann tragen helfen.

Patrick Weydmann

KLEINANZEIGER

STELLENANGEBOTE

- Lust Teil unseres Teams zu werden?
Obst & Gemüse Unterthiner sucht Verkäufer/in in Teilzeit oder Vollzeit in Lajen/St. Ulrich.
Wir freuen uns auf Dich.
Tel. 346 160 25 96
- Suchen für den Sommer für 3 Tage in der Woche Frau zur Mithilfe im Haushalt. Tel. 338 460 01 01
- Wir suchen ein Zimmermädchen in Teilzeit oder nach Vereinbarung. Garni Sonneck in St. Peter Tel. 335 674 39 39
- Fa. FARKO - Wir expandieren und suchen Verstärkung in den Bereichen:
 - Elektrotechniker/in – Techniker/in
 - Elektrotechnikerlehrling
 - Mitarbeiter/in in Verwaltung-Buchhaltung
 Bewerbungen unter: armin@farko.com oder Tel. 0471 797 990



Foto: pixelio.de

SUCHE

- Cercasi appartamento a Laion o dintorni per diversi mesi o tutto l'anno per via di lavoro. Mauro, tel. 347 792 22 95
Suche Wohnung in Lajen oder Umgebung für mehrere Monate oder das ganze Jahr. Mauro, Tel. 347 792 22 95
- Famiglia residente a Laion cerca appartamento di 2/3 stanze a Laion/S. Pietro (contratto indeterminato).
Tel. 333 170 61 29 oppure 329 545 42 84
Familie, wohnhaft in Lajen, sucht Zweio- oder Dreizimmerwohnung in Lajen/St. Peter (unbefristeter Vertrag).
Tel. 333 170 61 29 oder 329 545 42 84
- Cercasi appartamento con 2 camere da letto nel comune di Laion e limitrofi per lungo periodo. Lorenzo Tomassi, tel. 333 721 23 83
Suche Wohnung mit 2 Schlafzimmern langfristig zu mieten in der Gemeinde Lajen oder Umgebung. Lorenzo Tomassi, Tel. 333 721 23 83

ZU VERKAUFEN

- Verkaufe für Buben Sommer- und Winterkleidung. Neuwertige und neue Sachen in Größe 140 (8 bis 10 Jahre) und Größe 152-158-164 (12 bis 14 Jahre), Wintersachen (Jacken & Hosen), Jeans in Größe 158-164. Preise verhandelbar. Annamaria Taschler, Tel. 329 079 49 73 (werktags ab 16 Uhr)
- Ich biete Küchenzeile in Lajen/Ried, komplett mit Kochmulde, Dunsthaube, Backofen (neuwertig), Kühlschrank mit Gefrierfach, Spülmaschine. Spülbecken ist bereits fachgerecht abmontiert. Gesamte Küche in top Zustand! Annamaria Taschler, Tel. 329 079 49 73



Die Tischlerei Erlacher
in Barbian/Waidbruck sucht
zum sofortigen Eintritt eine

**REINIGUNGSKRAFT
in Teilzeit**



Bei Interesse:
+39 0471 067 600 / info@erlacher.it

ERLACHER
KLEBER LACKIERER

bezahlte Anzeige

ZWEITER KOCH in Vollzeit

für unser Team gesucht

Restaurant Pizzeria Zum Kalten Keller

Für genauere Informationen bitte anrufen,
Tel. 347 414 3100

bezahlte Anzeige

LA PAGINA ITALIANA

ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR INTERESSE PER LA COMUNITÀ DI LINGUA ITALIANA

CONSIGLIO COMUNALE

Tra gli argomenti discussi ed approvati nella seduta del 6 maggio 2024:

- approvazione, senza modifiche, del verbale della seduta del 18 dicembre 2023;
- interrogazione/interpellanza ai sensi dell'art. 12 del regolamento interno del consiglio comunale - Tariffa acqua di scarico Presentatori: Heidi Torggler, Gerlinde Vikoler, Konrad Unterthiner, Martin Plieger. Il sindaco legge le domande ricevute via e-mail ed illustra il contenuto delle risposte;
- servizio antincendio: approvazione del conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2023 del Corpo Volontario Vigili del Fuoco di Laion, Albions e San Pietro;
- approvazione del rendiconto della gestione 2023 senza predisposizione del bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2023. Il bilancio consuntivo per il 2023 viene approvato dal Consiglio comunale e dichiarato immediatamente esecutivo;
- variazione al bilancio di previsione n. 12/2024: assestamento del bilancio e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs). Il provvedimento in questione viene approvato e dichiarato immediatamente esecutivo;
- variazione al bilancio di previsione n. 11/2024 e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs). Il provvedimento in questione viene approvato dal Consiglio comunale e dichiarato immediatamente esecutivo;
- ratifica della variazione al bilancio di previsione n. 17/2023 approvata d'urgenza con la delibera della giunta comunale n. 57 del 25.03.2023 ed adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs). Con l'emendamento al bilancio 9/2024, il consiglio comunale ha inserito nel bilancio di previsione 2024 un totale di 435.631,96 euro di entrate e uscite

aggiuntive in via d'urgenza, per poter finanziare i progetti correlati;

- azienda pubblica di servizi alla persona Fondazione Residenza per Anziani di Laion - Proposta per la designazione del Consiglio di amministrazione. Il sindaco e la relatrice Herta Ploner illustrano la bozza di delibera. Il Consiglio comunale decide di proporre alla Giunta provinciale come membri le seguenti persone: Petra Lorenzetto, Claudia Prader, Peter Runggatscher, Margareth Rabanser e Gottfried Vonmetz. La presente delibera è dichiarata immediatamente esecutiva;
- approvazione del regolamento per l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani. La modifica dell'ordinanza in questione viene approvata dal Consiglio comunale e dichiarata immediatamente esecutiva;
- modifica del Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani. La modifica dell'ordinanza viene approvata dal Consiglio comunale e dichiarata immediatamente esecutiva.
- assunzione del servizio di parcheggio a pagamento ai sensi dell'art. 49, co. 3, lett. g) del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige. Il sindaco illustra il progetto di delibera. In collaborazione con STA S.p.A., l'amministrazione comunale intende migliorare la gestione del parcheggio pubblico antistante la stazione ferroviaria di Laion/ Ponte Gardena. Una parte del parcheggio sarà dotata di un sistema di barriere, con l'uso gratuito per i pendolari del treno e il pagamento di una tariffa di parcheggio per gli altri utenti. Il Consiglio comunale autorizza la giunta comunale ad assumere il servizio in questione e a stabilire le tariffe;
- approvazione dell'ordine del giorno ai sensi dell'Art. 15 del regolamento interno del consiglio comunale: Zona abitativa B3 "Koslait"- proposta di deroga alla condizione di ritardata costruzione

del 2° lotto edificabile e di conseguente modifica dell'articolo 3 delle disposizioni di attuazione del piano di attuazione. Dopo una discussione approfondita, la richiesta viene approvata dal Consiglio comunale;

- alla voce "Varie" sono stati affrontati i seguenti argomenti: accordo con il Comune di Castelrotto per un servizio di polizia intercomunale, eventuale nuova costruzione della scuola elementare di Laion nell'area della nuova caserma dei vigili del fuoco.

GIUNTA COMUNALE

Nelle sedute di Giunta sono stati discussi ed approvati numerosi argomenti di ordinaria amministrazione.

Ricordiamo che le delibere di Giunta comunale sono consultabili sul sito online del comune.

ELEZIONI EUROPEE

8-9 GIUGNO 2024

L'ufficio elettorale informa che i giorni 8 e 9 giugno 2024 si voterà per il rinnovo del consiglio europeo. Verificate che sulla Vostra tessera elettorale ci sia dello spazio disponibile per apporre il timbro di avvenuta votazione. Nel caso in cui sulla stessa non ci fossero più spazi disponibili si consiglia, per evitare inutili code, di sostituire il documento alcuni giorni prima della votazione.

Neo - maggiorenni

I neo - maggiorenni possono ritirare la propria tessera elettorale presso l'ufficio elettorale del comune.

I cittadini che sono emigrati devono consegnare la vecchia tessera elettorale. Per qualsiasi informazione contattare l'ufficio elettorale al numero 0471 656426.



CENSIMENTO LINGUISTICO DICHIARAZIONE PRESSO IL COMUNE

Tutte le persone che non hanno partecipato al censimento linguistico online possono effettuare la dichiarazione direttamente presso l'ufficio anagrafe in comune.

MANIFESTAZIONI PUBBLICHE

Tutte le società e le associazioni sono pregate di presentare per tempo le domande per le manifestazioni pubbliche all'amministrazione comunale/ufficio licenze.

Soprattutto nei prossimi mesi estivi, vorremmo richiamare la vostra attenzione sul fatto che è importante ottenere i documenti necessari in tempo utile a causa del periodo di ferie, in modo che l'elaborazione possa essere completata in tempo.

LAVAGGIO DEI CONTENITORI PER RIFIUTI SOLIDI URBANI E BIODEGRADABILI

Si ricorda che il lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili è previsto per il giorno martedì 11 giugno 2024. Poiché il mezzo di lavaggio è inevitabilmente più lento rispetto a quella che provvede alla raccolta consigliamo di lasciare depositati i contenitori fino a lavaggio effettuato.

Le ulteriori date nelle quali si effettueranno i lavaggi, nel corso dell'anno 2024, sono le seguenti:

- contenitori dei rifiuti organici biodegradabili:
 - martedì, 2 luglio 2024;
 - martedì, 30 luglio 2024;
 - martedì, 3 settembre 2024;
 - martedì, 8 ottobre 2024;
 - martedì, 12 novembre 2024.

- contenitori dei rifiuti solidi urbani:
 - giovedì, 6 giugno 2024;
 - mercoledì, 30 ottobre 2024.

RACCOLTA RIFIUTI BIOLOGICI ORGANICI NEI MESI ESTIVI

La raccolta dei rifiuti biologici organici, nel periodo compreso tra venerdì 7 giugno e venerdì 27 settembre 2024 sarà effettuata due volte alla settimana e più precisamente nella giornata abituale del martedì e nella giornata suppletiva del venerdì. Invitiamo gli interessati a depositare i contenitori già a partire dalla sera precedente il giorno della raccolta.

INFORMAZIONI SUGLI ORARI DI APERTURA DELLA BIBLIOTECA

L'orario di apertura estivo varia il venerdì con l'inizio delle vacanze scolastiche

Venerdì: dalle 15.30 alle 17.00
fino al 14.06.2024

Venerdì: dalle 17.30 alle 19.00
dal 21.06.2024

Biblioteca di San Pietro orari di apertura estivi

luglio – agosto

Martedì: dalle ore 9.00 – alle ore 12.00

Martedì: Estate in lettura dalle 9.00 alle 11.00 presso casa della cultura di San Pietro prestito/restituzione dalle 11.00 alle 12.00.

Giovedì: chiuso

ESTATE DI LETTURA DELLE BIBLIOTECHE DELLA VAL D'ISARCO 2024

Tutte le famiglie e i singoli cittadini sono invitati a partecipare alla campagna di lettura estiva BIBLIO-BINGO. I relativi moduli di partecipazione saranno distribuiti ai bambini delle scuole elementari e sono comunque disponibili all'ingresso della scuola materna o possono essere ritirati presso le biblioteche.

Periodo della manifestazione: 01.06.2024 – 30.09.2024.

Criteri di partecipazione: può partecipare alla campagna chiunque legga almeno 5 libri (di cui 1 in italiano) e consegni per tempo il modulo di partecipazione BIBLIO-BINGO compilato.

I nuclei famigliari, per poter aderire all'iniziativa, si impegnano a leggere almeno 8 libri (di cui 1 in italiano) e compilare un solo modulo di partecipazione.

Termine ultimo per la presentazione del modulo di partecipazione al BIBLIO-BINGO: lunedì 30 settembre 2024.

Evento conclusivo: mattinata di sabato 19 ottobre 2024.

Auguriamo a tutti i lettori una divertente estate di lettura!



KUNST IM GANG [E]

OPERE PITTORICHE

Mostra - Hartwig Thaler

"Non esistono due momenti uguali. Ogni nuovo giorno schiude nuove opportunità di crescita e cambiamento. Ogni istante è unico, irrecuperabile e prezioso. L'incomprensibile bellezza del mondo si svela in ogni secondo. Per quanto l'arte sia inspiegabile, la sua partecipazione a questo dispiegarsi è una certezza, che si manifesta ulteriormente in ogni nuova opera, in cui contenuto, visione, diario di viaggio e sogno futuro rappresentano l'essenza del mio lavoro."

Hartwig Thaler (nato nel 1962) è originario di Bressanone. Laureatosi all'Accademia d'arte dei Paesi Bassi, lavora come artista freelance nell'ambito della pittura, della scultura, del design e dell'arte architettonica. Dal 2011, è direttore artistico della Biennale 50x50x50 che ha sede presso il Forte di Fortezza.

Tutti gli interessati sono invitati all'inaugurazione che si terrà giovedì 6 giugno 2024, ore 18.30.

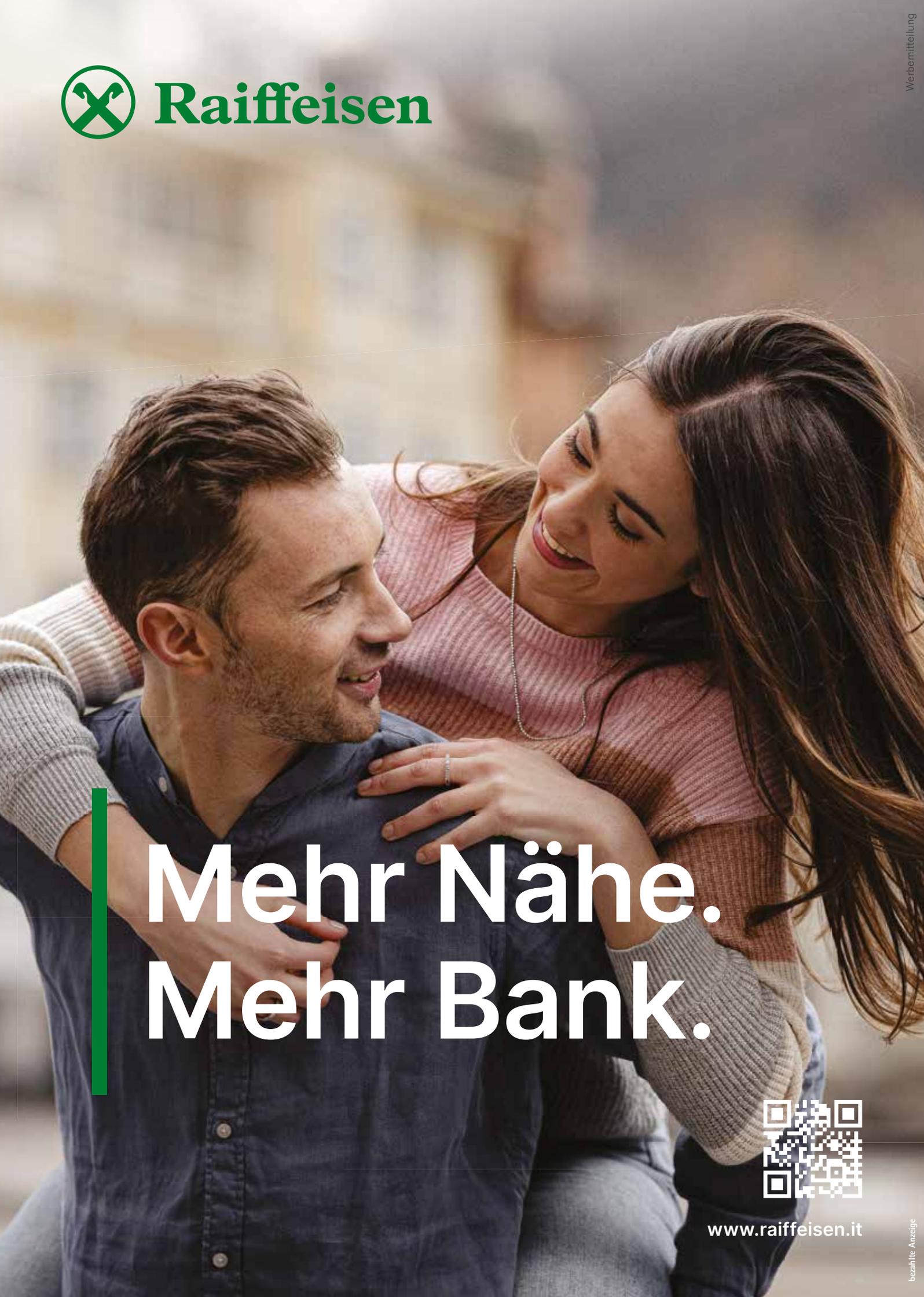
La mostra al municipio di Laion potrà essere visitata fino al 13 settembre 2024 (lun-ven ore 8-12, gio ore 16-18.30).

Seguiteci su Instagram: [kunst.im.gange](https://www.instagram.com/kunst.im.gange)
Tutte le mostre realizzate fino a ora su www.lajen.eu/it/Vivere_il_comune/Luoghi/Kunst_im_Gang_e_-_mostre_d_arte



©Hartwig Thaler

Archétron



**Mehr Nähe.
Mehr Bank.**



www.raiffeisen.it